



TABLE DES MATIÈRES

► Pour la carte générale de l'Alsace, Vosges, se reporter au cahier couleur.

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD 12

COMMENT ALLER EN ALSACE ?

- PAR LA ROUTE 13
- EN TRAIN 14
- EN AVION 18

ALSACE UTILE

- ABC DE L'ALSACE 20
- AVANT LE DÉPART 20
- BUDGET 23
- JOURS FÉRIÉS 24
- PASS MUSÉES 24
- DU RHIN SUPÉRIEUR 24
- PERSONNES HANDICAPÉES 25
- SITES INTERNET 25
- URGENCES MOBILES 26

ALSACE : HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT

- L'ALSACE DANS LE MONDE 27
- CUISINE 27
- ÉCONOMIE 31
- ENVIRONNEMENT 31
- GÉOGRAPHIE 32
- HABITAT 33
- HISTOIRE : QUELQUES DATES 34
- L'IDENTITÉ ALSACIENNE 37
- LANGUES RÉGIONALES 38
- LES MALGRÉ-NOUS 41
- LIVRES DE ROUTE 41
- NOËL, UNE FÊTE BIEN ANCRÉE ! 43
- PERSONNAGES 44
- RANDONNÉES 47
- RENDEZ À DIEU... 48
- LE RHIN, UN VIEUX PATRIARCHE MODERNISÉ 48
- SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO 49
- VINS ET ALCOOLS 50

L'ALSACE

LE BAS-RHIN

- **STRASBOURG** 56
 - Kehl • L'abbatiale Saint-Trophime d'Eschau et le jardin monastique • Schiltigheim
 - Pfulgriesheim • Hangenbieten

La route des vins d'Alsace

DE MARLENHEIM À HEILIGENSTEIN (EN PASSANT PAR LE MONT SAINTE-ODILE)

- **MARLENHEIM** 118
 - Traenheim • Balbronn • Bergbieten
- **MOLSHEIM** 119
 - Wolxheim • Mutzig : les ruines du château de Guirbaden
- **ROSHEIM** 123
 - Rosenwiller
- **BOERSCH** 125
 - La marqueterie d'art Spindler et le parc de la Leonardsau à Saint-Léonard
- **OBERNAI** 126
- **OTTROTT** 129
 - Klingenthal
- **LE MONT SAINTE-ODILE** 130

D'HEILIGENSTEIN AU HAUT-KÛENIGSBURG

- **HEILIGENSTEIN** 132
- **BARR** 133
 - Gertwiller
- **MITTELBERGHEIM** 135
- **ANDLAU** 136
 - Itterswiller • Epfing • Blienschwiller
- **DAMBACH-LA-VILLE** 139
- **SCHERWILLER** 140
 - La forteresse de l'Ortenbourg • Châtenois
- **KINTZHEIM** 143
- **LE CHÂTEAU DU HAUT-KÛENIGSBURG** 144

Sélestat et le Grand Ried d'Alsace

- **SÉLESTAT** 147
 - Le mémorial-musée de la ligne Maginot à Marckolsheim
- **EBERSMUNSTER** 153

- **MUTTERSOLTZ** 154
 - La Maison de la nature du Ried à Ehnwihr • La forêt de l'III
- **RHINAU** 156
- **ERSTEIN** 157
 - Hindisheim • Le château d'Osthouse
- **BENFELD** 159

Les vallées vosgiennes

LA VALLÉE DE VILLÉ

- **VILLÉ** 160
 - Steige • Albé • Le val de Villé • Le champ du Feu
- **LE HOHWALD** 163
 - Le parc Alsace Aventure à Breitenbach

LA VALLÉE DE LA BRUCHE

- **LES HAMEAUX DE LA HAUTE BRUCHE** 166
- **LE BAN-DE-LA-ROCHE** 169
 - Fouday • Waldersbach
- **LE CAMP DU STRUTHOF** 171
- **NATZWILLER** 172
 - Le musée des Traditions populaires à Neuviller-la-Roche
- **SCHIRMECK** 173
 - Grendelbruch • Le hameau de Salm • Le massif du Donon

LA VALLÉE DE LA HASEL

- Niederhaslach • D'Oberhaslach à Wangenbourg • Wangenbourg-Engenthal • Wasselonne

La route des Vosges du Nord

AU NORD-OUEST DE STRASBOURG : SAVERNE ET LE PAYS DE HANAU

- **MARMOUTIER** 179
- **SAVERNE** 181
 - Le jardin botanique du col de Saverne • Saint-Jean-de-Saverne • Le mont Saint-Michel • La grotte Saint-Vit et le jardin alpestre • Le château du Haut-Barr • La tour de l'ancien télégraphe de Chappe • Le Grand et le Petit Geroldseck • Le Centre de réimplantation des cigognes • Le plan incliné d'Arzviller

- **NEUWILLER-LÈS-SAVERNE** 187
 - Dossenheim-sur-Zinsel
- **BOUXWILLER** 188
 - Le Bastberg • Kirrwiller • Pfaffenhoffen • Hochfelden
- **L'ALSACE BOSSUE** 192

AU CŒUR DU PARC NATUREL RÉGIONAL DES VOSGES DU NORD

- **LA PETITE-PIERRE**..... 193
 - Graufthal
- **WINGEN-SUR-MODER** 196
 - La pierre des Douze-Apôtres

La route des châteaux forts

- **LE CHÂTEAU DE LICHTENBERG**..... 198
 - Offwiller
- **NIEDERBRONN-LES-BAINS**..... 199
 - Oberbronn • Reichshoffen
- **LEMBACH** 202
 - Le château fort de Fleckenstein
 - Le château du Hohenbourg • Le Four à Chauz • Langensoultzbach
 - Obersteinbach
- **WOERTH**..... 206

LE HAUT-RHIN

- **ABC DU HAUT-RHIN** 228
- **NATURE, PLEIN AIR ET CULTURE** 228
- **AU PAYS DES WINSTUB ET DES FERMES-AUBERGES** 228
- **ADRESSES UTILES** 230
- **MANIFESTATIONS** 230
- **COLMAR**..... 231

La route des vins d'Alsace (suite et fin)

DE SAINT-HIPPOLYTE À COLMAR

- **SAINT-HIPPOLYTE**..... 249
- **BERGHEIM** 250
- **THANNENKIRCH** 253
- **RIBEAUVILLÉ** 255
- **ILLHAEUSERN** 259
- **HUNAWIHR** 261
 - Le village de Zellenberg
- **RIQUEWIHR** 263
 - Le sentier viticole des grands crus : Bennwihr, Mittelwihr et Beblenheim
- **KIENTZHEIM** 270
 - Sigolsheim

- L'église de la Paix à Froeschwiller • Le parc d'attractions Di-di'land à Morsbronn-les-Bains

De l'Outre-Forêt au Kochersberg

- **MERKWILLER-PECHELBRONN**.. 208
 - La Maison rurale de l'Outre-Forêt à Kutzenhausen
- **CLEEBOURG**..... 210
- **WISSEMBOURG** 211
- **SEEBACH** 215
- **HUNSPACH** 216
 - Le fort de Schoenenbourg
 - Hoffen
- **BETSCHDORF**..... 217
 - Kuhlendorf • La casemate d'infanterie Esch et le musée de l'Abri à Hatten
- **LA FORÊT DE HAGUENAU** 218
 - Surbourg et Walbourg • Soufflenheim
- **HAGUENAU** 220
- **BRUMATH** 224
 - Le Kochersberg : balade houblonnière à Wingersheim

- **KAYSERSBERG** 273
- **AMMERSCHWIHR** 277
- **KATZENTHAL**..... 278
- **NIEDERMORSCHWIHR**..... 279
- **TURCKHEIM** 281
 - Trois-Épis • Wintzenheim • Wetzolsheim

DE COLMAR À GUEBWILLER

- **EGUISHEIM** 287
 - Husseren-les-châteaux • La route des châteaux du Haut-Eguisheim : les ruines du Walhenbourg, du Hohlandsbourg et du château de Pflixbourg, Obermorschwihr
- **GUEBERSCHWIHR** 290
- **ROUFFACH**..... 291
 - Westhalten • Soultzmatz • Pfaffenheim • La chapelle Notre-Dame de Schauenberg

Dans la montagne vosgienne

- **LE VAL D'ARGENT**..... 295
 - Sainte-Marie-aux-Mines • La

vallée de Sainte-Marie avec la scierie-musée Vincent à Sainte-Croix-aux-Mines • Aubure • La route du col des Bagenelles et du Bonhomme : le musée de l'École à Échery, Saint-Pierre-sur-l'Hâte, le parc touristique Tellure-Mine d'Argent, le ski au col des Bagenelles

- **LE VAL D'ORBÈY ET LE PAYS WELCHE** 301
 - Le Bonhomme • Lapoutroie
 - Orbey et les environs : le musée du Pays welche, les trois musées « Barlier », le musée d'Art religieux, l'ancienne forge hydraulique à Fréland, l'espace des Métiers du bois et du Patrimoine à Labaroche, la station de ski du lac Blanc, Lac Blanc Parc d'aventures et le sentier pieds nus à Blancrupt-Lac Blanc 1200, le col du Wettstein, le musée-mémorial du Linge
- **LA ROUTE DES CRÊTES** 306
 - Le col du Bonhomme • Le col du Calvaire • Le lac Blanc • Le lac Noir • Le col de la Schlucht
 - Le jardin d'altitude du Haut-Chitelet • Les hautes chaumes
 - Le Hohneck • Le col du Rothenbachkopf • Le col du Herrenberg • Le col du Hahnenbrunnen • Le Markstein • Le Grand Ballon • Les ruines du château du Freundstein • Le champ de bataille de Hartmannswillerkopf (le Vieil-Armand)
- **LA VALLÉE DE MUNSTER** 313
 - Munster • La vallée de la Fecht : la Maison du fromage, la maison et le sentier Albert-Schweitzer, le musée d'Art africain à Gunsbach, Sultzbach-les-Bains, Muhlbach-sur-Munster, la vallée de la Wormsa, l'église-mémorial de l'Emm à Metzeral-Sondernach, l'atelier du sabotier à Luttenbach
- **LA VALLÉE DE GUEBWILLER** 322
 - Guebwiller • Orschwihr : le sentier viticole • Murbach : l'abbaye
 - Lautenbach : le vivarium du Moulin • Sultz • Le vallon du

Rimbach : la basilique de Thierenbach et Jungholtz

- **LA VALLÉE DE LA THUR** 330
 - Thann • Entre vallée et cols : le parc de Wesserling – Musée textile à Husseren-Wesserling, le musée Serret à Saint-Amarin, le lac de Kruth-Wildenstein, la route Joffre
- **LA VALLÉE DE LA DOLLER** 336
 - Masevaux • Entre vallée et cols : le train de la Doller à Cernay, la Maison de la géologie et de l'environnement et le sentier géologique de la Grotte-aux-Loups à Senthem, le sentier des Bunkers à Burnhaupt-le-Haut • Sewen et la route du Ballon d'Alsace

Le sud de l'Alsace

- **MULHOUSE** 341
 - L'écomusée d'Alsace à Ungersheim • Le musée de la Régence à Ensisheim • Le musée du Papier peint à Rixheim
- **ALTKIRCH** 357
 - Froeningen
- **LE SUNDGAU, D'ALTKIRCH À FERRETTE** 360
 - Hirtzbach • Grentzingen • Riespach • La vallée de la Largue : La Maison de la nature du Sundgau à Altenach
- **FERRETTE** 363
 - Le musée des Amoureux et du Patrimoine sundgauvien à Werentzhouse
- **BALADE ENTRE FERRETTE ET LA SUISSE** 365
 - Lucelle • La vallée de la Lucelle
 - Oltingue
- **LA PETITE CAMARGUE** 368
- **NEUF-BRISACH** 369
 - Le musée de l'Optique et le Musée gallo-romain à Biesheim • La maison Schœlcher, la Maison des énergies et le belvédère de la centrale hydraulique à Fessenheim
 - Le Ried brun • La Hardt • Escapade rhénane à Baltzenheim

LES VOSGES

- **ABC DES VOSGES** 373
- **ARRIVER – QUITTER** 374
- **ADRESSES UTILES** 374
- **RANDONNÉES** 374

- **SITES INTERNET** 377
- **LE SKI** 378
- **ÉPINAL** 378
 - Le cimetière et le mémorial

américain à Dinozé • Le fort d'Uxegney • Rambervillers et le musée de la Terre

LES VOSGES MOYENNES

- **RAON-L'ÉTAPE** 389
- **LE LAC DE LA PLAINE** 390
- **SENONES** 391
 - Les jardins de Callunes à Ban-

de-Sapt • Le lac de la Maix • Le col du Donon • L'église abbatiale de Saint-Hydulphe à Moyennou-tier • Étival-Clairefontaine

LES HAUTES-VOSGES

- **SAINT-DIÉ-DES-VOSGES** 395
 - La ferme-musée Lé Moho dé Soyotte à Sainte-Marguerite • Le camp celtique de la Bure • Frais-pertuis-City • Le jardin botanique de Gondremér à Housseras
- **GÉRARDMER** 403
 - Les lacs de Longemer et Retour-nemer : le musée de la Faune lorraine à Xonrupt-Longemer, la roche du Diable, le défilé de Straiture, la scierie du Lançoir à Ban-sur-Meurthe-Clefcy • La route des Crêtes • Les cascades de Tendon : Tendon, le jardin de Berchigranges à Granges-sur-Vologne et le champ de Roches à

- Barbey-Seroux
- **LA BRESSE** 419
 - Le lac des Corbeaux • La tour-bière de Machais • Le lac de Blanchemer • Le lac de Lispach • Le musée des Mille et Une Racines à Cornimont • Le musée du Bois à Saulxures-sur-Moselotte
 - **VENTRON** 427
 - L'Ermitage-du-Frère-Joseph
 - **BUSSANG** 430
 - **SAINTE-MAU-RICE-SUR-MOSELLE** 433
 - Les Hautes Mynes du Thillot
 - **LE BALLON D'ALSACE** 435
 - **REMIREMONT** 437

LES VOSGES MÉRIDIONALES

- **PLOMBIÈRES-LES-BAINS** 440
- **LE VAL-D'AJOL** 444

LA VÔGE

- **BAINS-LES-BAINS** 446
 - Fontenoy-le-Château • Xertigny
- **DARNEY** 450
 - Le musée du Verre, du Bois et du Fer à Hennezel • La source de la Saône à Vioménil • L'église Saint-Pierre à Relanges • Droiteval
- **LA SAÔNE LORRAINE** 452
 - Monthureux-sur-Saône • Les Thons • Bleurville • Isches • Saint-Julien • Aureil-Maison • Lamarche • Morizécourt • Martigny-les-Bains
- **CHÂTILLON-SUR-SAÔNE** 456

LA PLAINE VOSGIENNE

- **CONTREXÉVILLE** 458
- **VITTEL** 460
- **NEUFCHÂTEAU** 464
 - Le fort de Boulémont à Mont-lès-Neufchâteau • Le château
- d'Autigny-la-Tour • Le prieuré de Châtenois
- **LE SITE ARCHÉOLOGIQUE DE GRAND** 467
- **DOMRÉMY-LA-PUCELLE** 469

• La basilique du Bois-Chenu	
• MIRECOURT	472
• L'écomusée vosgien de la Brasserie à Ville-sur-Ilion • Poussay	
• L'église de Vomécourt-sur-Madon	
• CHARMES	476
• Chamagne • Xaronval • Vincey	
• INDEX GÉNÉRAL	490
• OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ?	499

112 : c'est le numéro d'urgence commun à la France et à tous les pays de l'UE, à composer en cas d'accident, agression ou détresse. Il permet de se faire localiser et aider en français, tout en améliorant les délais d'intervention des services de secours.

Recommandations à nos lecteurs qui souhaitent profiter des réductions et avantages proposés dans le *Routard* par les hôteliers et les restaurateurs : à l'hôtel, prenez la précaution de les réclamer **à l'arrivée** et, au restaurant, **au moment** de la commande (pour les apéritifs) et surtout **avant** l'établissement de l'addition. Poser votre *Routard* sur la table ne suffit pas : le personnel de salle n'est pas toujours au courant et une fois le ticket de caisse imprimé, il est difficile pour votre hôte d'en modifier le contenu. En cas de doute, montrez la notice relative à l'établissement dans le guide, et ne manquez pas de nous faire part de toute difficulté rencontrée.